

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 89 (1971)
Heft: 68

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 23. März 1971
Berne, mardi 23 mars 1971

675

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

No 68

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 2640) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Inserionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 2640) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50, un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 68 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Wertstück. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Teil-Ausverkäufe.
Intercidion de rouvrir un commerce après liquidation.
Stanserhornbahn-Gesellschaft Stans.
Benton Apparate und Chemikalien AG, Zug.
Fenicca AG, Zug.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 250444 - 250505.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB über die Aenderung der Ausverkaufsvorordnung.
Werbung für ausländische Anlagefonds: Entzug der Bewilligung. - Appel au public pour fonds de placement étrangers: Retrait d'autorisation. - Pubblicità per fondi d'investimento stranieri: Ritiro dell'autorizzazione.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Ferien und Feiertage in Gesamtarbeitsverträgen (Sonderheft Nr. 82). - Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail (Supplément No 82).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn,
Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh.,
St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen.
Aeroconsultant Theo E. Kientsch, in Egg (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1971, S. 624). Richtiger Wortlaut der Firma.
Replex A.G., in Zürich 5 (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1971, S. 436). Handel mit Apparaten und Zubehörartikeln für Reproduktionszwecke usw. Jacques Dreyfus, nicht Dreyfuss, wie irrtümlich in der Eintragung vom 11. 2. 1971 angegeben, heisst der neu gewählte Delegierte des Verwaltungsrates.
12. Februar 1971. Werbebüro, Druckerei.
Citypress AG, in Zürich, Talstrasse 65, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 25. 11. und 21. 12. 1970. Zweck: Betreiben eines Werbebüros, inklusive einer Druckerei, für die Durchführung von Reklamen für verschiedene Firmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Eugen Ernst, von Wiesendangen, in Zumikon, Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien, Martin Schwarz, von Zürich, in Meilen, Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien.
8. März 1971. Werkzeugmaschinen usw.
Traub GmbH, in Dielsdorf (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1965, S. 2035). Herstellung von Werkzeugmaschinen usw. Die Gesellschafterversammlung vom 14. 12. 1970 hat die Statuten geändert. Durch Erhöhung der Stammeinlage des Gesellschafters Simon van Kempen, von Fr. 1 350 000 auf Fr. 1 850 000, ist das Stammkapital auf Fr. 2 000 000 erhöht worden. Friedrich Spiess, Geschäftsführer und Direktor, ist jetzt auch Bürger von Zürich und wohnt nun in Dielsdorf.
9. März 1971. Beteiligungen.
Finex AG (Finex SA) (Finex SpA) (Finex Ltd), in Zürich, Freiestrasse 211, Zürich 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 5. 2. 1971. Zweck: in der Hauptsache Durchführung von und Beteiligung an jeder Art von Finanz-, Handels- und Immobilien-Transaktionen für eigene oder fremde Rechnung sowie ferner Beteiligung an Handels-, Industrie- und Kulturunternehmen und Holdinggesellschaften; kann auch Immobilien, Immobilienrechte, Konzessionen, Wasserrechte, Patente, Lizenzen und dergleichen erwerben, veräußern, pachten und verpacken. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert; 1000 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Peter Ruhoff, von Zürich, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.
10. März 1971. Teppiche, Inneneinrichtungen.
Rolf Bumbach AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1969, S. 2303). Handel mit Teppichen, Bodenbelägen und Inneneinrichtungsgegenständen. Statuten am 26. 2. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 140 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 60 000 auf Fr. 200 000 erhöht; es zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Rolf Bumbach, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Stefan Götz, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich.

10. März 1971.
Dolderbahn-Betriebs-AG, in Zürich, Kurhausstrasse 18, Zürich 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 16. 12. 1970. Zweck: Bau und Betrieb einer Zahnradbahn vom Römerhof in Zürich Hottingen zum Dolder, auf Grund der durch die Bundesversammlung zu erteilenden Konzession; ist befugt, alle Geschäfte zu betreiben, welche geeignet sind, ihren Zweck zu fördern, insbesondere auch, für ihren Zweck Baurechte oder Liegenschaften zu erwerben oder zu veräußern. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberriert; 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, sich für die künftige Erstellung des Bahntrasses und der Stationen ein selbständiges und dauerndes Baurecht im Sinne von Art. 779 ff. ZGB in Zürich-Hottingen durch die Dolderbahn-Aktiengesellschaft auf deren Grundstücken Kat. Nr. 2617, 2396 und 4043 sowie durch die Stadt Zürich auf deren Grundstück Kat. Nr. 3136 auf die Dauer von 50 Jahren einräumen zu lassen, zu einem jährlichen Baurechtzins von höchstens Fr. 1.50 pro m² der beanspruchten Grundstücksfläche (maximal 15 000 m²). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 6 Mitglieder. Mitglieder des VR: Willy Schweizer, von Zürich, in Küsnacht, Präsident; Fritz Sigmund Widmer, von und in Zürich, Vizepräsident; Fritz Bertschi, von Dürrenäsch, in Zürich, Mitglied und Protokollführer; Dr. Max Schläpfer, von und in Zürich; Dr. Werner Latscha, von und in Zürich; Dr. Ulrich Wehrli, von und in Zürich; die Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift zu zweien.
11. März 1971. Kälte- und Wärmetechnik.
Küwäch AG (Küwäch SA) (Küwäch Ltd), in Zürich, Badenerstrasse 334, Zürich 4 (bei der Alfida Treuhand AG), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 11. 1. und 8. 2. 1971. Zweck: zur Hauptsache eine Tätigkeit als Planungs- und Vertriebsgesellschaft in den Bereichen der Kälte- und Wärmetechnik sowie der Chemiefabriken und Vermittlung von Aufträgen auf diesen Gebieten; kann sich an verwandten Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Emil E. Jaeggi, von Recherswil, in Zürich, mit Einzelunterschrift. Ferner ist zeichnungsberechtigt: Horst Freyer, deutscher Staatsangehöriger, in Deggendorf (Deutschland), Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.
11. März 1971.
Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft, Stadtfiliale Oerlikon (Banca Centrale Cooperativa Società Anonima, Stadtfiliale Oerlikon) (Cooperative Central Bank Company Limited, Stadtfiliale Oerlikon). Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Basel-Stadt eingetragenen Aktiengesellschaft «Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft (Banca Centrale Cooperativa Società Anonima) (Banca Centrale Cooperativa Società Anonima) (Cooperative Central Bank Company Limited)», mit Sitz in Basel (SHAB Nr. 256 vom 9. 10. 1970, S. 2283). Adresse der Zweigniederlassung: Franklinstrasse 14, Zürich 11. Zweck der Gesellschaft: Betrieb einer Bank. Sie befasst sich insbesondere mit der Annahme verzinslicher Gelder in den banküblichen Formen, der Gewährung von gedeckten und ungedeckten Krediten und Darlehen in jeder Form, der Besorgung und Erleichterung des Zahlungsverkehrs im In- und Ausland, dem An- und Verkauf von Wertschriften für eigene und fremde Rechnung sowie der Übernahme von Vermögensverwaltungen. Der Bereich des Kreditgeschäftes erstreckt sich vornehmlich auf das Inland. Zum Aufgabenkreis der Bank gehört ferner der Betrieb des Reise-, Passage- und Auswanderungsgeschäftes. Die Zweigniederlassung wird vertreten mit Kollektivunterschrift durch Werner Gaedinger, von und in Basel, Präsident des Verwaltungsrates; Hermann Leuenberger, von Basel und Ursenbach, in Zürich, und Edwin Horlacher, von Umiken, in Kilchberg ZH, Vizepräsidenten des Verwaltungsrates; Werner Bleile, von und in Basel; Dr. Eduard Leemann, von Meilen und Ermatingen, in Basel, und Willi Brupbacher, von und in Wädenswil, Direktoren, sowie Paul Rohner, von Bökikon, in Zollikon, Vizedirektor, mit Kollektivunterschrift durch Karl Blaser, von Zürich und Langnau i. E., in Zürich, Hanspeter Jenzer, von Zürich, in Opfikon, und Bruno Nievergelt, von und in Zürich.
11. März 1971.
Serva-Technik AG. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Serva-Technik AG» mit Sitz in Opfikon (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1970, S. 2956). Adresse der Zweigniederlassung: Albisriedenstrasse 16, in Zürich 3. Zweck: der Gesellschaft: Technische und wirtschaftliche Verwertung von Artikeln der Kraftfahrzeuge-, Motoren- und Maschinenindustrie sowie Handel mit solchen Fabrikaten für eigene und fremde Rechnung; Kauf, Pachtung oder sonstige Erwerbung von Anstalten, Immobilien und Industrie-Unternehmen, welche den Gesellschaftszweck zu fördern geeignet sind; Betrieb aller zur Förderung der gesellschaftlichen Zwecke dienenden Handelsgeschäfte und Gründung von anderen gleichen oder verwandten Unternehmen oder Beteiligung an solchen. Für die Zweigniederlassung zeichnen: mit Einzelunterschrift: Walter Siegenthaler, von Trub, in Stäfa, Delegierter des VR (Verwaltungsrates), und Zita Siegenthaler, von Trub, in Stäfa, Mitglied des VR; mit Kollektivunterschrift: Dr. Hans Glarner, von Zürich und Meilen, in Zürich, Präsident des VR; Gottlieb Rüeger, von Wil ZH und Wädenswil, in Wädenswil, Mitglied des VR; Theophil Suter, von und in Zürich; Werner Zwicky, von Mollis, in Zürich, und Edwin Springmann, deutscher Staatsangehöriger, in Volketswil, Direktoren, sowie Max Dillena, von und in Zürich, und Otto Knecht, von Wittenbach, in Zürich, Vizedirektoren; mit Kollektivunterschrift: Werner Egli, von und in Zürich; Alfred Kellenberger, von und in Zürich; Paul Müller, von Niederbipp, in Zürich, und Werner Schunk, von St. Gallen, in Kloten; sämtliche Kollektivunterschriften zeichnen zu zweien.
11. März 1971.
Bug-Alu-Technik Vertriebs-AG, in Bülach (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1969, S. 1759), Vertrieb von technischen Produkten aus Leichtmetall und Kunststoff usw. Statuten am 19. 2. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 22 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 72 000 erhöht; es zerfällt in 72 In-

haberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Neu hat Einzelprokura Richard Eckstein, deutscher Staatsangehöriger, in Lindau (Deutschland).
11. März 1971. Autotransporte.
August Zehnder, in Dübendorf (SHAB Nr. 114 vom 16. 5. 1952, S. 1281), Autotransporte, Handel mit Kies und Sand. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
11. März 1971. Beteiligungen.
Restor GmbH, in Zürich 1 (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1965, S. 531), Übernahme von Beteiligungen aller Art, insbesondere an Firmen der Werbebranche im In- und Ausland usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 135) von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.
11. März 1971.
Rank Hotels AG in Liquidation, in Zürich 2 (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 369). Die eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma ist daher gelöscht.
11. März 1971. Technische Apparate usw.
Elear Zürich AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1970, S. 2705), Fabrikation von technischen Apparaten aller Art usw. Alfred E. Ott aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Pius Baumgartner, bisher Präsident, nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates; führt weiter Einzelunterschrift.
11. März 1971. Buchdruck.
Hermann Akerets Erben AG, in Dielsdorf (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1970, S. 149), Betrieb von Buchdruckereien sowie Druck und Verlag von Zeitungen und Zeitschriften. Neu haben Einzelprokura: Fritz Huber, von Schöffli, in Dielsdorf; Erhard Szabel, von und in Bassersdorf; Hans Nüssli, von Dägerlen, in Dübendorf, und Willy W. Furrer, von Zürich, in Bachenbülach.
11. März 1971.
Apeo Apparate Konstruktions AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 193 vom 20. 9. 1970, S. 1885). Neu haben Kollektivprokura zu zweien Michael Adler, von und in Zürich, und Joachim Grosser, von Thalwil, in Zufikon AG.
11. März 1971.
Mareel Wähli, Feinmechanische Werkstatt, bisher in Zürich (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1958, S. 1718). Neuer Sitz: Rümlang. Adresse: Glattalstrasse 844. Neue Fassung der Firma: M. Wähli, Marwa-Tools. Neumschreibung der Geschäftsnatur: Fabrikation und Verkauf von Präzisionswerkzeugen und Messinstrumenten, Lehr- und Schulbau.
11. März 1971.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Hagenbuch-Schneit, in Hagenbuch (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1960, S. 1046). Die Unterschrift von Armin Spühler ist erloschen. Neuer Verwalter mit Einzelunterschrift ist Daniel Michel, von Köniz, in Hagenbuch.
11. März 1971. Metalle usw.
Dr. ing. Koenig AG, in Dietikon (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1971, S. 60), Handel mit und Verarbeitung von Metallen usw. Neu haben Kollektivprokura: Christian Frey, von Wartau, in Goldach; Hans-Rolf Oswald, von Rheinau, in Kloten; Josef Reissner, österreichischer Staatsangehöriger, in Windisch, und Guido Züger, von Altendorf SZ, in Dietikon; ein jeder der vier Genannten zeichnet ausschliesslich mit dem Direktor oder je einem der Vizedirektoren.
11. März 1971. Mineralöle usw.
Shell (Switzerland), Zweigniederlassung in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1970, S. 2934), Forschung, Produktion, Raffination, Verarbeitung, Transport, Verkauf von Mineralölen und von Gas usw., mit Hauptsitz in Genf. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Edmond Bürgi, von Lützelflüh, in Oberlunkhofen, und Hugo Luchsinger, von Engi GL, in Rüslikon. Der Prokurist Walter Ruggli wohnt nun in Adliswil.
11. März 1971. Metalle usw.
Bräcker AG., in Pfäffikon (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1970, S. 2210), Fabrikation von und Handel mit Metallwaren usw. C. Walter Bräcker ist nicht mehr Delegierter des VR (Verwaltungsrates), bleibt aber Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift. Jürg Hasler-Bräcker, Mitglied des VR, ist nicht mehr Protokollführer, sondern Delegierter des VR; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.
11. März 1971.
BLG Basler Lagerhaus- und Speditionsgesellschaft A.G., Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1970, S. 2850), mit Hauptsitz in Basel. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Rudolf Fischer, von Meisterschwanden, in Therwil.
11. März 1971. Liegenschaften.
Aktiengesellschaft Gambirun, in Zürich 2 (SHAB Nr. 151 vom 3. 3. 1970, S. 475). Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Dr. Hans Hürlimann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Rudolf R. Sprüngli-Halter, von Zürich, in Kilchberg. Rudolf Schwoerer wohnt nun in Obereggsträngen.
11. März 1971.
Viktoria Immobilien Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1970, S. 475). Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Dr. Hans Hürlimann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Rudolf R. Sprüngli-Halter, von Zürich, in Kilchberg. Rudolf Schwoerer wohnt nun in Obereggsträngen.

tire d'agent ou de distributeur. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Raoul Lenz, de Genève, à Collonge-Bellerive, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 6, rue Céard.

8 mars 1971. **Ulmob SA**, à Carouge, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 mars 1971. But: achat, construction, exploitation et vente de tous immeubles, ainsi qu'achat et vente de toutes valeurs mobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jacques Uldry, de Genève, à Carouge, président, et Georges Mock, de Genève, à Lancy, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 17, rue Baylon, chez Ulfer SA.

8 mars 1971. **Union de Banques Suisses (UBS)**, succursale de Genève (FOSC du 7. 12. 1970, p. 2780). Les pouvoirs de Paul Croisier et Philippe Bohn sont radiés. Robert Favarger, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur de la succursale. Claude Basset, Adalbert Favre et Pierre Lardy, jusqu'ici sous-directeurs, ont été nommés directeurs adjoints de la succursale. Ils continuent à signer collectivement à deux pour les affaires de la succursale, Robert de Raemy et Jean Portier (inscrits) ont été nommés sous-directeurs de la succursale, avec signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Louise Gruffat, de et à Genève; Paul Haefelin, d'Oberküren SG, à Vevey; Paul Irzik, de Fribourg, à Confignon; Paul Keel, de Rebstein SG, à Collonge-Bellerive; Christian Laroche, de Versoix, à Collonge-Bellerive; Berty Maurer, de et à Genève; Marino Meyer de et à Genève; Jacques Morand, de Saint-Prex VD, à Genève; Franz Schwarz, de Zurich, à Onex; Jean-Pierre Bruno, de et à Genève; Louis Besse, de Bagnes VS, à Genève; Hans Brusch, de Zurich, à Genève; Heinz Senti, de et à Genève, et Peter Wildi, de Schafisheim AG, à Coppet VD.

8 mars 1971. Participations. **Varand SA**, à Genève, participations financières (FOSC du 18. 3. 1963, p. 790). Max-Parks Varner et Yvon-Paul-Louis Nicod ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Pierre Follicet, jusqu'ici vice-président, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

8 mars 1971. **Société Suisse pour l'Industrie Horlogère SA (Schweizerische Gesellschaft für Uhrenindustrie AG) (Swiss Watch Industry Corporation Ltd) (Società Svizzera per l'Industria Orologiera SA)**, à Genève (FOSC du 2. 12. 1970, p. 2746). Capital porté de fr. 27 000 000 à fr. 30 000 000 par l'émission de 30 000 actions de fr. 100, nominatives. Capital: fr. 30 000 000, entièrement versé, divisé en 300 000 actions de fr. 100, nominatives. Apport en nature: 380 actions de fr. 1000, 100 actions de fr. 200, 50 actions de fr. 2000 et 20 actions de fr. 5000, toutes nominatives et entièrement libérées, formant la totalité du capital de «Agon Uhrenfabrik Robert Triebold AG», à Mumpf AG; 200 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées, formant la totalité du capital de «Montres Buler SA», à Longeau BE; 100 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées, formant la totalité du capital de «Feret SA», à Lugano TI; le tout pour fr. 11 512 000, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 2 670 000. Statuts modifiés le 3 mars 1971. Othmar Triebold, de Granges SO, à Rheinfelden AG, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Edouard-Louis Tissot (inscrit) a été nommé deuxième vice-président; il continue à signer collectivement à deux. Jean-Pierre Nafziger, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

9 mars 1971. Revêtements en aluminium. **Max Urben**, à Meyrin, représentation de revêtements en aluminium (FOSC du 15. 2. 1971, p. 363). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 mars 1971. Epicerie. **H. Leschot**, à Genève, épicerie-primeurs (FOSC du 6. 6. 1958, p. 1550). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

9 mars 1971. Meubles. **Didkovskaja & Gremay**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} janvier 1971. Associés: Tamara Didkovskaja, de Puidoux-Chèvres VD, à Lausanne, et Henri Gremay, de Gollion VD, à Genève. Commerce de meubles et tapis. 54, rue de Lausanne.

9 mars 1971. Pierres précieuses. **Oscar Gordon**, à Genève. Chef de la maison; Oscar Margolis dit Gordon, de et à Genève. Importation, exportation et commerce de pierres précieuses, consignation et fabrication de bijoux; représentation d'articles de luxe. 16, rue du Marché.

9 mars 1971. Tabacs. **Hermann et Thérèse Herren**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} février 1971. Associés: les époux Hermann Herren et Thérèse Herren née Holzner, tous deux de Lurtigen FR, à Genève. Débit de tabacs, vente de journaux, librairie et papeterie. 9, rue de la Servette.

9 mars 1971. Studios meublés. **«Résidence Voltaire» Mme Steiner-Kilchoer**, à Genève. Chef de la maison: Ottilie Steiner née Kilchoer, de Langnau BE, à Bougy-Villars VD, autorisée par son mari Pierre Steiner. Location de studios meublés. 9, rue Dassier.

9 mars 1971. Assurances. **René-Paul Yalotton**, à Genève, assurances, agence immobilière et gérance de fortunes (FOSC du 27. 4. 1955, p. 1105). Adjonction à l'objet: agent en fonds de commerce.

9 mars 1971. **Société de Laiterie d'Aire-la-Ville, à Aire-la-Ville**, société coopérative (FOSC du 9. 10. 1937, p. 2279). Les pouvoirs d'Oscar Christin et Marcel Orsier sont radiés. Jean Helfer, président, et Jean Christin, secrétaire, tous deux de et à Aire-la-Ville, membres du comité, signent collectivement à deux. Adresse: chez Jean Helfer.

9 mars 1971. Gypserie. **Decomur SA**, à Plan-les-Ouates, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 26 février 1971. But: entreprise générale du bâtiment soit notamment tous travaux de gypserie, peinture, décoration et de revêtement des sols. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jacques Chabert, de Meyrin, à Vevey, président, et Hubert Delétraz, de et à Plan-les-Ouates, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 147, route de Saint-Julien.

9 mars 1971. **Deloitte, Plender, Haskins & Sells SA**, succursale de Genève, activité rentrant dans le cadre d'une société fiduciaire (FOSC du 29. 11. 1968, p. 2592). Nouvelle raison de commerce de la société et de la succursale: Deloitte, Haskins & Sells SA (Deloitte, Haskins & Sells AG) (Deloitte, Haskins & Sells Ltd).

9 mars 1971. Conseils. **Diehl, Golightly & Co SA**, à Genève, travaux d'organisation et conseil d'entreprises, etc. (FOSC du 18. 6. 1970, p. 1404). Le capital de fr. 250 000 est maintenant entièrement versé.

9 mars 1971. **Société Financière et Commerciale des Tabacs**, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 1. 1969, p. 172). Paul Bastian (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

9 mars 1971. **Frozen Sea Products Company SA**, à Genève, produits surgelés dans le domaine alimentaire, etc. (FOSC du 2. 6. 1967, p. 1889). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Frozen Sea Products Company SA, en liquidation**. Liquidateur: Yves Defago, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Louis Lombard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

9 mars 1971. **Geonuclear Nobelpasso SA**, à Genève, application pacifique des explosifs nucléaires, etc. (FOSC du 5. 12. 1969, p. 2805). Le capital de fr. 5 000 000 est maintenant versé à concurrence de fr. 3 000 000.

9 mars 1971. **Société de l'Immeuble Rue des Grottes, No 17**, à Genève, société anonyme (FOSC du 1. 2. 1968, p. 221). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

9 mars 1971. **Société Immobilière Lanka**, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 1. 1968, p. 9). Nouvelle raison de commerce: **Lanka SA**. But modifié: acquisition, administration et contrôle de participations et d'investissements dans toutes entreprises financières, immobilières, commerciales ou industrielles. Statuts modifiés le 19 février 1971.

9 mars 1971. Immeubles. **Mobag**, succursale de Genève, acquisition, construction, location, gérance et vente d'immeubles (FOSC du 18. 8. 1970, p. 1873). Sisto Lardi, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint de la succursale; il continue à signer collectivement à deux pour les affaires de la succursale. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Sven Wüthrich, de Trub BE, à Genève; Jörg Himmelberger, de Herisau AR, à Renens VD, et Jean-Pierre Straubhaar, de Niederstocken BE, à Chêne-Bougeries.

9 mars 1971. **Le Négoce Moderne SA**, à Genève, marchandises de toutes natures (FOSC du 16. 12. 1966, p. 3999). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Le Négoce Moderne SA, en liquidation**. Liquidateur: Maurice Reiser, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Louis Lombard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

9 mars 1971. Pâtisseries. **Au Nord SA**, à Genève, exploitation de crémeries, pâtisseries, etc. (FOSC du 6. 1. 1966, p. 45). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Au Nord SA, en liquidation**. Liquidateur: René Säggesser, de Genève, à Versoix, avec signature individuelle. Jean-François Dumur n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 32, rue de Berne, chez René Säggesser.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:
Inhaber-Aktien Gewerbank Baden zu Fr. 500.— nom. Nr. 1893, 1894, 1896, mit Coupon Nr. 106 & ff.
An allfällige Inhaber dieser Inhaber-Aktien ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben innert 6 Monaten, d. h. bis 15. September 1971, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (3579)
5400 Baden, den 16. März 1971. Bezirksgericht Baden

Die nachstehenden Titel:
2 Kassa-Obligationen der Thurgauischen Kantonalbank Nrn. 558492/3 zu Fr. 5000.—, datiert den 6. Februar 1969, Zinssfuß 5%, fällig am 6. Februar 1974, mit Jahreszinscoupons per 31. März 1970 ff.
werden als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer dieser Titel wird aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (3591)
8570 Weinfelden, 17. März 1971
Gerichtspräsidium Weinfelden

Kraftloserklärungen
Annulations - Annullamenti

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Aargau als vermisst ausgeschriebenene Namensschuldbrief vom 26. Januar 1924, max. Zinssfuß 5 1/2% haftend im ersten Rang auf der Liegenschaft GB Menziken 801, Plan. 10, Parzelle Nr. 376 14,90 Aaren Gebäudeplatz und Garten, Mitteldorf, Wohnhaus Nr. 222 und Waschhaus Nr. 538, lautend zu Gunsten der Bank in Menziken als Gläubigerin und Ammann-Elsasser Martha, Adolfs Witwe, Menziken, als Schuldnerin, innert der angesetzten Frist nicht vorgewiesen wurde, wird er als nichtig und kraftlos erklärt. (363)
5726 Kulm, 9. März 1971
Bezirksgericht Kulm

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 23. Februar 1971 den
Schuldbrief vom 11. Januar 1947 von Fr. 12 000.—, lastend im 2. Rang auf Parz. 263 des Grundbuches Tecknau, Schuldner: Ernst Bürgin-Buser, Tecknau, Gläubiger: Ercole Coletti-Santschi, Tecknau,
nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (365)
4410 Liestal, den 19. März 1971
Obergerichtskanzlei Baselland

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 9. März 1971 das
Sparheft Nr. 4554-3 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Filiale Muttenz, mit einem Kapitalsaldo von Fr. 15 349.45 lautend auf den Namen Johann Läderach-Witzig, Muttenz,
nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (366)
4410 Liestal, den 19. März 1971
Obergerichtskanzlei Baselland

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 23. Februar 1971 die
Namensaktie «Weleda AG, Arlesheim» Nr. 194, lautend auf den Namen Ella Imrie, mit einem Nennwert von Fr. 112.50,
nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (367)
4410 Liestal, den 19. März 1971
Obergerichtskanzlei Baselland

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 9. März 1971 die
Aktie Nr. 22830 der Basellandschaftlichen Hypothekenbank, Liestal, lautend auf Paul Meyer-Benz, Muttenz,
nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (368)
4410 Liestal, den 19. März 1971
Obergerichtskanzlei Baselland

Mit Beschluss vom 15. März 1971 Art. 119 hat das Bezirksgericht Muri gemäss Art. 986 OR kraftlos erklärt:
Namenschuldbrief von Fr. 18 000.— vom 9. Januar 1924 zu Gunsten der Aargauischen Kantonalbank Wohlen und des Inhaberschuldbriefes von Fr. 8000.— vom 5. April 1926, beide haftend auf den Grundstücken GB Besenbüren Nr. 429, 431, 432 und 433, auf Eugen Huber-Strebel, Besenbüren, als Schuldner lautend. (364)
5630 Muri, den 18. März 1971
Bezirksgericht Muri

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Teil-Ausverkauf

(Ausverkaufordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Herrn Rudolf Rothen, Sportgeschäft, 6315 Oberägeri, wurde ein Teil-Ausverkauf für Winter-Sport-Artikel bewilligt und die Sperrfrist, gültig für die ganze Schweiz, bis zum 14. März 1974 festgesetzt. (AA 149)
6301 Zug, 18. März 1971
Finanzdirektion des Kantons Zug

Interdiction de rouvrir un commerce
après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)
Le Département de la justice, de la police et des affaires militaires du canton de Vaud a accordé à M. Oscar Pahud, commerce de textiles, Maison Philibert, à Lausanne, une autorisation générale de liquider. Délai d'interdiction de réouverture: 15 septembre 1976. (AA 150)
1000 Lausanne, le 19 mai 1971
Département de la justice,
de la police et des affaires militaires
du canton de Vaud

Stanserhornbahn-Gesellschaft Stans

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung
an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dirte Veröffentlichung

Die Aktionäre der Stanserhornbahn-Gesellschaft Stans haben in der a. o. Generalversammlung vom 14. November 1970 beschlossen, das Grundkapital von Fr. 550 000.— auf neu Fr. 285 000.— herabzusetzen und den Nominalwert der Stammaktien B von Fr. 100.— auf neu Fr. 50.— zu reduzieren.
Es wird hievon den Gläubigern der Gesellschaft, gestützt auf Art. 733 OR, Kenntnis gegeben mit dem Hinweis, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amts-Blatt des Kantons Nidwalden an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat bei der Urkundsperson, Herrn Albert Keller, Gemeindeschreiber, Stans, zuhanden der Gesellschaft zu erfolgen. (AA 1471)
6370 Stans, den 15. März 1971
Der Verwaltungsrat

Benton Apparate und Chemikalien AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. März 1971 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, Forderungen bis zum 30. April 1971 bei Mandataria, Treuhänder und Revisionsgesellschaft, Bahnhofstrasse 23, 6301 Zug, anzumelden. (AA 1519)
6301 Zug, den 23. März 1971
Die Liquidatoren

Fennica AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. März 1971 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, Forderungen bis zum 30. April 1971 bei Mandataria, Treuhänder und Revisionsgesellschaft, Bahnhofstrasse 23, 6301 Zug, anzumelden. (AA 1529)
6301 Zug, den 23. März 1971
Die Liquidatoren

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

250444. Date de dépôt: 10 février 1971, 17 h.
André Mauron, 3, route Champriod, Fribourg. — Fabrication et commerce.

Dispositif de serrage pour outils, machines et machines-outils.
(Cl. int. 7, 8)



250445. Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1970, 11 Uhr.
Edor AG, Manessestrasse 192, Zürich 3. — Fabrikation.

Damenkleider, Damen- und Herrenmorgenröcke. (Int. Kl. 25)



250446. Hinterlegungsdatum: 15. Februar 1971, 7 Uhr.
Werner Flühmann, Galvanische Anstalt, Heinrichstrasse 216, Zürich. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135210. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. September 1970 an.

Goldplattierte und versilberte Bijouteriewaren, einschliesslich Armbänder, Uhrenschalen und Bestecke; Altgold. (Int. Kl. 8, 14)



250447. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1971, 18 Uhr.
Lonza AG, Gampel (Wallis); Geschäftsleitung: Münchensteinerstrasse 38, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 136568. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Januar 1971 an.

Kunststroh und Gewebe und Geflechte daraus. (Int. Kl. 20, 27)

Stratoid

250448. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1971, 18 Uhr.
Lonza AG, Gampel (Wallis); Geschäftsleitung: Münchensteinerstrasse 38, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 136569. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Januar 1971 an.

Kunststroh und Gewebe und Geflechte daraus. (Int. Kl. 20, 27)

Stratoplan

250449. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1971, 18 Uhr.
Lonza AG, Gampel (Wallis); Geschäftsleitung: Münchensteinerstrasse 38, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 136570. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Januar 1971 an.

Kunststroh und Gewebe und Geflechte daraus. (Int. Kl. 20, 27)

Stratofil

250450. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1971, 20 Uhr.
AVAG Betriebsverpflegungs AG, Birmensdorferstrasse 101, Zürich 3. — Fabrikation und Handel.

Automaten, die durch Einwurf einer Münze oder Marke betätigt werden, zur Abgabe von Heiss- und Kühlgetränken aller Art, von Zwischenverpflegungen und Mahlzeiten sowie von Zigaretten; Kaffeemaschinen und Frischkaffee-Automaten, Grills, Oefen, Geldwechsel- und Münzautomaten, Automaten zur Frischhaltung, Konservierung oder Deponierung von Waren aller Art inklusive Bestand- und Zubehörteile zu den vorerwähnten Apparaten und Einrichtungen; Nahrungsmittel aller Art, auch solche in konservierter, getrockneter, gekochter oder in Portionen verpackter Form, alkoholische und alkoholfreie Getränke, Tabak und Tabakfabrikate, Raucherartikel. (Int. Kl. 9, 11, 29 bis 34)



250451. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1971, 20 Uhr.
AVAG Betriebsverpflegungs AG, Birmensdorferstrasse 101, Zürich 3. — Fabrikation und Handel.

Automaten, die durch Einwurf einer Münze oder Marke betätigt werden, zur Abgabe von Heiss- und Kühlgetränken aller Art, von Zwischenverpflegungen und Mahlzeiten sowie von Zigaretten; Kaffeemaschinen und Frischkaffee-Automaten, Grills, Oefen, Geldwechsel- und Münzautomaten, Automaten zur Frischhaltung, Konservierung oder Deponierung von Waren aller Art inklusive Bestand- und Zubehörteile zu den vorerwähnten Apparaten und Einrichtungen; Nahrungsmittel aller Art, auch solche in konservierter, getrockneter, gekochter oder in Portionen verpackter Form, alkoholische und alkoholfreie Getränke, Tabak und Tabakfabrikate, Raucherartikel. (Int. Kl. 9, 11, 29 bis 34)



250452. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1971, 20 Uhr.
AVAG Betriebsverpflegungs AG, Birmensdorferstrasse 101, Zürich 3. — Fabrikation und Handel.

Automaten, die durch Einwurf einer Münze oder Marke betätigt werden, zur Abgabe von Heiss- und Kühlgetränken aller Art, von Zwischenverpflegungen und Mahlzeiten sowie von Zigaretten; Kaffeemaschinen und Frischkaffee-Automaten, Grills, Oefen, Geldwechsel- und Münzautomaten, Automaten zur Frischhaltung, Konservierung oder Deponierung von Waren aller Art inklusive Bestand- und Zubehörteile zu den vorerwähnten Apparaten und Einrichtungen; Nahrungsmittel aller Art, auch solche in konservierter, getrockneter, gekochter oder in Portionen verpackter Form, alkoholische und alkoholfreie Getränke, Tabak und Tabakfabrikate, Raucherartikel. (Int. Kl. 9, 11, 29 bis 34)



250453. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1971, 18 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 135973. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1970 an.

Nahrungsmittel, insbesondere Süssigkeiten, Gebäck, Schokoladen, Kakao, Brot, Teigwaren. (Int. Kl. 29, 30, 31)

250454. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1971, 18 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. — Fabrikation und Handel.

Gartenbauwerkzeuge, Gartengeräte; Gartenschläuche und -spritzen; Gartenwalzen; Gartenmöbel aus Holz, Metall und Kunststoff. (Int. Kl. 7, 8, 17, 20, 21)

MIGROGARDEN

250455. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1971, 20 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 135945. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. November 1970 an.

Süssmost, Traubensaft, Wein- und Obstessig. (Int. Kl. 30, 32)



250456. Date de dépôt: 12 janvier 1971, 15 h.
de Vantery, Droguerie de la Vieille Ville, 1, rue Etienne-Dumont, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque No 134547. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juillet 1970.

Encaustique-crème, crème pour chaussures, produits de nettoyage. (Cl. int. 3)



250457. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1970, 17 Uhr.
Spaeth AG, Friedenstrasse 15, Arbon (Thurgau). — Fabrikation und Handel.

Leibbinden und Schlankeitsgürtel. (Int. Kl. 10)

VELCO

250458. Date de dépôt: 8 janvier 1971, 17 h.
Dobbs Houses, Inc., 474 So. Perkins Extended, Memphis (Tennessee, USA). — Fabrication et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux; pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire levcr; scl, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace; fruits et légumes frais; bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons; vins, spiritueux et liqueurs. (Cl. int. 29 à 33)

250459. Date de dépôt: 15 janvier 1971, 17 h.
J.-A. Furrer, 1, rue Hoffmann, Genève. — Commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque No 135682. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 novembre 1970.

Bijouterie et horlogerie. (Cl. int. 14)

250460. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1971, 20 Uhr. Team-Form AG (Team-Form S.A.) (Team-Form Co. Ltd.), Bahnhofstrasse 61, Zürich 1; Geschäftsadresse: Kirchbühlstrasse 11, Stäfa (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Möbel aller Art, Teppiche und Vorhänge. (Int. Kl. 20, 24, 27)

team form

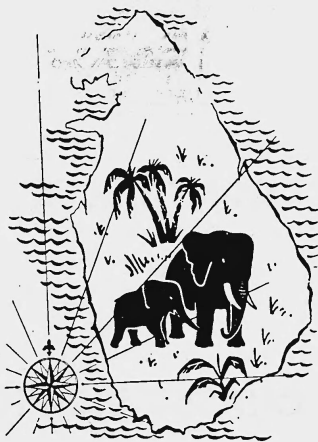
250461. Date de dépôt: 20 janvier 1971, 16 h. J.F. Milliquet S.A. Thés et herboristerie en gros, Noville (Vaud); adresse pour la correspondance: Villeneuve (Vaud). — Commerce. — Renouvellement de la marque N° 140724. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 janvier 1971.

Thés provenant de Darjeeling. (Cl. int. 30)



250462. Date de dépôt: 20 janvier 1971, 16 h. J.F. Milliquet S.A. Thés et herboristerie en gros, Noville (Vaud); adresse pour la correspondance: Villeneuve (Vaud). — Commerce. — Renouvellement de la marque N° 140725. Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 janvier 1971.

Thés de Ceylan. (Cl. int. 30)



250463. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1971, 19 Uhr. Rymann AG, Bruggstrasse 202, Hunzenschwil (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 136826. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Dezember 1970 an.

Zentrifugen, Trommel-Waschmaschinen mit diverser Beheizung (Holz, Gas, Elektrizität, Dampf und flüssige Brennstoffe), Wascherde mit diverser Beheizung, Kreuz-Waschmaschinen in Holz und Metall, Flügel-Waschmaschinen, Vacuum-Waschmaschinen mit Wasser-, Elektro- oder Riemenantrieb, Wäsche-Stössel, halb- und voll-automatische Waschmaschinen, Maschinen und Einrichtungen zum Wasche trocknen, Waschröge aus Holz und Metall, Waschmittel wie Seifen, Seifenflocken, Seifenpulver, Waschlauge und Putzpulver, Küchenmaschinen zum Kneten, Rühren und Mahlen, Bügeleisen und Bügelmaschinen, Spültische, sogenannte Aufwaschtische und Tropfbretter aus Metall, Seifenspende, Apparat zum Ausgeben von pulverförmigem oder körnigem Stoff, Küchenwaagen, Kühlanlagen motorisch, thermisch oder chemisch betrieben, Kochherde für diverse Beheizungsarten, Kochgeschirr aus Metall, Tafelgeschirr aus Metall, Geschirrwaschmaschinen, Salatschleudern, Abfallvernichter, Geruchverschlüsse, sogenannte Siphons, Staubsauger, Entstaubungsanlagen und Staubfilter, Honigschleudern, Elektroboiler, Gas-Durchlauferhitzer, Heizöfen für diverse Beheizungsarten, Expansionsgefässe für Zentralheizungen, Armaturen und Garnituren für sanitäre Installationen, Dekorationsgegenstände, nämlich Früchteschalen, Cache-pots und Vasen aus Metall. (Int. Kl. 3, 6, 7, 9, 11, 20, 21)



250464. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1971, 20 Uhr. The Carling Breweries Limited, Toronto (Ontario, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Alkoholische Brauereigertränke, nämlich helle und dunkle Biere, Ale und Porter. (Int. Kl. 32)



250465. Date de dépôt: 27 janvier 1971, 19 h. Schwarz-Etienne S.A., 94, avenue Léopold-Robert, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 135191 de Petit-fils de Paul Schwarz-Etienne, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 octobre 1970.

Montres, parties de montres. (Cl. int. 14)



250466. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1971, 20 Uhr. The Gillette Company, Prudential Tower Building, Boston (Massachusetts, USA). — Fabrikation und Handel.

Papierwaren, einschliesslich Schreib- und Zeichnungsinstrumente und deren Ersatzteile. (Int. Kl. 16)



250467. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1971, 20 Uhr. Charles Noakes, Pforzheim (Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 136689. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Januar 1971 an.

Uhren aller Art und andere Zeitmessinstrumente sowie deren Bestandteile (inklusive elektrische Werke); Uhrenfournituren; Bijoutierwaren. (Int. Kl. 14)



250468. Date de dépôt: 29 janvier 1971, 18 h. Chesebrough-Pond's Inc., 485 Lexington Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 136627. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 janvier 1971.

Emollient et préparation médicinales pour usage externe et interne. (Cl. int. 5)



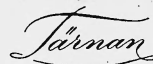
250469. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1971, 17 Uhr. Aktiebolaget Svenska Urdepoten, Stortorget 3, Malmö (Schweden). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 136946. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1971 an.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)



250470. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1971, 17 Uhr. Aktiebolaget Svenska Urdepoten, Stortorget 3, Malmö (Schweden). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 136949. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1971 an.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)



250471. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1970, 20 Uhr. Arova Lenzburg AG, unterer Haldenweg 12, Lenzburg (Aargau). — Fabrikation.

Seile, gedreht und geflochten aus Chemiefasern. (Int. Kl. 22)

MAMMUT-NAVYCORD

250472. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1970, 11 Uhr. Arova Lenzburg AG, unterer Haldenweg 12, Lenzburg (Aargau). — Fabrikation.

Gedrehte und geflochtene Seilerwaren aus Chemiefasern. (Int. Kl. 22)

FIX-CORD

250473. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1970, 18 Uhr. Imperial Chemical Industries Limited, Imperial Chemical House, Millbank, London S.W. 1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 225230. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Dezember 1970 an.

Teppiche, Decken, Matten und Läufer; Linoleum und andere Fussbodenbeläge; durch Schmelzschweissen hergestellte Textilverbundstoffe. (Int. Kl. 24, 27)

TULTRIM

250474. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1970, 16 Uhr. Syntex Pharm AG, Neugasse 23, Zug. — Fabrikation und Handel.

Hormon-Steroid-Präparat zur örtlichen Anwendung. (Int. Kl. 5)

DERMALAR

250475. Date de dépôt: 16 décembre 1970, 20 h. Mondia S.A., 147, rue Jardinière, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

EDEN ROC

250476. Date de dépôt: 12 février 1971, 19 h. Mondia S.A., 147, rue Jardinière, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

FLASHSPOT

250477. Date de dépôt: 16 décembre 1970, 20 h. Mondia S.A., 147, rue Jardinière, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

TOP-SECOND

250478. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1970, 11 Uhr.
Promena AG, Rheinstrasse 81, Pratteln (Basel-Landschaft). — Fabrikation und Handel.

Stremmittel gegen Schnee und Eis, bestehend in der Hauptsache aus Kalkstein und Kalziumchlorid. (Int. Kl. 1)

PROMENA ICE-EX

250479. Date de dépôt: 21 décembre 1970, 21 h.
Per-U. Hedblom, 2, avenue des Amazones, Chêne-Bougeries (Genève). — Fabrication et commerce.

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices. (Cl. int. 3)

DADDY

250480. Date de dépôt: 9 février 1971, 20 h.
Chanel AG (Chanel S.A.) (Chanel Ltd.), Burgstrasse 30, Glaris. — Fabrication et commerce.

Tous produits de parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrice, savons. (Cl. int. 3)

CHANEL NO. 19

250481. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1971, 11 Uhr.
Emil Güttinger «Mustang», Witikonstrasse 432, Zürich. — Fabrikation. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 134333. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1970 an.

Pharmazeutische Spezialitäten und kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

AQUAREX

250482. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1971, 18 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmthalstrasse 152, Zürich 5. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 136190. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1970 an.

Obstkonzentrat und andere Produkte aus Aepfeln. (Int. Kl. 29, 30, 32)

PRO-POM

250483. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

BISERGIL

250484. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

GISVERON

250485. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

VOSARIL

250486. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1971, 14 Uhr.
Agrofina Kraftfutter AG, Schöffland (Aargau). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 134342. Firma geändert. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juli 1970 an.

Kraftfutter. (Int. Kl. 13)

AGROFINA

250487. Date de dépôt: 12 janvier 1971, 17 h.
Charles von Sury, 3, place du Cirque, Genève. — Fabrication et commerce.

Patinoires en matière plastique; revêtements glissants en matière plastique pour sols; éléments de construction en matière plastique pour sols glissants. (Cl. int. 19, 27, 28)

PLASTINOIRE

250488. Date de dépôt: 13 janvier 1971, 16 h.
Bucher & Co. AG, Gotthelfstrasse 44, Burgdorf (Berne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 138073. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 janvier 1971.

Chaussettes (y compris socquettes); bas (y compris mi-bas, collants, culottes-bas et bas pour dames); fils à tricoter, fils et filés. (Cl. int. 23, 25)

MIRLON

250489. Date de dépôt: 13 janvier 1971, 16 h.
Maurice Rohrer, 7, rue d'Ermenonville, Genève. — Commerce.

Périodique économique et financier. (Cl. int. 16)

CENT POUR CENT 100%

250490. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1971, 17 Uhr.
Pfizer Inc., 11 Bartlett Street, Brooklyn, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

SERPOGEN

250491. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1971, 17 Uhr.
G.D. Searle & Co., Skokie (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

ALDATENSE

250492. Hinterlegungsdatum: 13. Januar 1971, 17 Uhr.
GAF Corporation, 140 West 51st Street, New York (New York, USA). — Fabrikation und Handel.

Lichtempfindliche Chemikalien und photographische Platten, Diazotierungsplatten und oder lithographische Platten. (Int. Kl. 1, 7)

MICROLINE

250493. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1971, 20 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie AG, Steinentorstrasse 23, Basel. — Fabrikation und Handel.

Vitamin enthaltende diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 5)

GURMOVIT

250494. Date de dépôt: 21 janvier 1971, 15 h.
Alphar S.A., 1, rue de la Tour-de-l'Île, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques et de parfumerie; colifichets et perruques. (Cl. int. 3, 26)

LLYR

250495. Date de dépôt: 22 janvier 1971, 11 h.
Montres Choisi S.A., 19, rue du Faucon, Bienne (Berne). — Fabrication.

Montres. (Cl. int. 14)

LENOX

250496. Date de dépôt: 15 janvier 1971, 19 h.
Hri Contesse, société anonyme, place de la Gare, Cully (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

ROCAVIN

250497. Date de dépôt: 15 janvier 1971, 19 h.
Hri Contesse, société anonyme, place de la Gare, Cully (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

ROCAVIGNE

250498. Date de dépôt: 15 janvier 1971, 19 h.
Hri Contesse, société anonyme, place de la Gare, Cully (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

BRANTAILLES

250499. Date de dépôt: 22 janvier 1971, 11 h.
Hri Contesse, société anonyme, place de la Gare, Cully (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

CRÊT CHARMU

250500. Date de dépôt: 22 janvier 1971, 11 h.
Hri Contesse, société anonyme, place de la Gare, Cully (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

DORAILLES

250501. Date de dépôt: 22 janvier 1971, 11 h.
Hri Contesse, société anonyme, place de la Gare, Cully (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

CONTAILLES

250502. Date de dépôt: 22 janvier 1971, 11 h.
Hri Contesse, société anonyme, place de la Gare, Cully (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

CHASSE-VILAIN

250503. Date de dépôt: 22 janvier 1971, 11 h.
Hri Contesse, société anonyme, place de la Gare, Cully (Vaud). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

TONNAILLES

250504. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1971, 11 Uhr.
EG Burgdorf, Einkaufsgesellschaft selbständiger Lebensmitteldetailisten, Kirchbergstrasse 107, Burgdorf (Bern). — Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

LE SABLIER

250505. Date de dépôt: 25 janvier 1971, 11 h.
EG Burgdorf, Einkaufsgesellschaft selbständiger Lebensmitteldetailisten, Kirchbergstrasse 107, Burgdorf (Bern). — Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

BUBENBERG-WY

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über die Aenderung der Ausverkaufsverordnung
(Vom 15. März 1971)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I

Die Verordnung vom 16. April 1947 über Ausverkäufe und ähnliche Veranstaltungen wird wie folgt geändert:

Art. 2. Unterstellte Verkaufsveranstaltungen. Als Ausverkäufe im Sinne von Artikel 1 gelten:

- a) Totalausverkäufe zur Räumung aller Warenbestände wegen vollständiger Geschäftsaufgabe;
- b) Teilausverkäufe zur Räumung bestimmter Warenbestände, insbesondere wegen Aufgabe einzelner Warengattungen oder Verkaufsabteilungen.

Als ähnliche Veranstaltungen, nachstehend Sonderverkäufe genannt, gelten alle weiteren Verkaufsveranstaltungen, bei denen die Voraussetzungen von Artikel 1 erfüllt sind.

Die Ausdrücke «Ausverkauf», «Räumung» und «Liquidation», für sich allein oder in Zusammensetzungen, dürfen nur für Veranstaltungen im Sinne von Absatz 1 verwendet werden.

Art. 3. Nichtunterstellte Verkaufsveranstaltungen. Diese Verordnung ist nicht anwendbar auf:

- a) Sonderverkäufe von Lebensmitteln (Nahrungs- und Genussmitteln) und von allen Artikeln des täglichen Verbrauchs, die der Reinigung und der Körperpflege dienen;
- b) behördlich angeordnete Verwertungen, insbesondere im Betreibungs-, Konkurs- und Nachlassverfahren sowie bei amtlichen Erbschaftsliquidationen.

Die gewerbe- und handelspolizeilichen Vorschriften der Kantone über den Markt- und Hausverkehr, die Wanderlager und die freiwilligen öffentlichen Versteigerungen bleiben vorbehalten.

Art. 5. Erteilung und Inhalt der Bewilligung. Die Bewilligung ist zu erteilen, soweit kein Grund zur Verweigerung gemäss Artikel 6 vorliegt.

Sie ist für eine der in Artikel 2 genannten Arten von Verkaufsveranstaltungen (Total- oder Teilausverkauf, Sonderverkauf) auszustellen und hat Beginn und Dauer der Veranstaltung sowie bei Ausverkäufen die einzubeziehenden Warenbestände, Warengattungen oder Verkaufsabteilungen zu umschreiben.

Art. 9. Ausverkaufzeiten. Totalausverkäufe und Teilausverkäufe können jederzeit bewilligt werden. Der Beginn der Total- und der Teilausverkäufe darf jedoch nicht in die Zeit vom 15. November bis 14. Januar und derjenige der Teilausverkäufe zudem nicht in die letzten zwei Wochen vor Ostern und Pfingsten fallen. Ausnahmen können bewilligt werden in Fällen, in denen die Verweigerung der Bewilligung eine besondere Härte darstellen würde.

Sonderverkäufe dürfen nur für die Zeit vom 15. Januar bis Ende Februar und vom 1. Juli bis 31. August bewilligt werden. Für die nähere Verkaufsstelle darf für jeden dieser Zeiträume jeweils nur eine einzige Bewilligung erteilt werden.

Art. 10. Dauer. Die Dauer der Verkaufsveranstaltung ist in der Bewilligung angemessen zu beschränken, und zwar:

- a) für Totalausverkäufe in der Regel auf vier bis sechs Monate;
- b) für Teilausverkäufe in der Regel auf ein bis zwei Monate;
- c) für Sonderverkäufe auf höchstens drei Wochen.

Die Kantone setzen in der Bewilligung den Beginn der Veranstaltung für mehrere Verkaufsstellen eines Unternehmens, die sich im gleichen Wirtschaftsgebiet befinden, nach Möglichkeit auf den gleichen Tag fest.

Art. 14. Notwendiger Inhalt. Die Ankündigung muss auf die amtliche Bewilligung und die Art der Verkaufsveranstaltung gemäss Artikel 2 (Total- oder Teilausverkauf, Sonderverkauf) verweisen sowie genaue Angaben über Beginn und Dauer der Verkaufsveranstaltung enthalten. In der Ankündigung eines Teilausverkaufs wegen Aufgabe einzelner Warengattungen oder Verkaufsabteilungen ist überdies deutlich auf die Warengattungen oder Verkaufsabteilungen hinzuweisen, die aufgegeben werden sollen.

Art. 14bis (neu). Zeitpunkt der Ankündigung. Die Ankündigung der Veranstaltung darf frühestens erfolgen:

- a) bei Bekanntmachungen durch Schaufensterauslagen, Anzeigen, Aushängeschilder, Lauspsprecher und dergleichen am Vortage der bewilligten Verkaufsveranstaltung;

b) bei Bekanntmachungen durch täglich erscheinende Zeitungen, durch Plakate, Flugblätter, Rundschreiben, Massenbriefe oder -karten, Kataloge, Prospekte, Kinoreklamen und Werbefilme zwei Tage vor Beginn der bewilligten Verkaufsveranstaltung. Bekanntmachungen in nicht täglich erscheinenden Zeitungen dürfen in der letzten Ausgabe vor Beginn der Verkaufsveranstaltung erfolgen.

Art. 20. Uebertretungen. Mit Haft oder Busse wird bestraft, wer vorsätzlich

- a) eine unter diese Verordnung fallende, nicht bewilligte Verkaufsveranstaltung öffentlich ankündigt oder durchführt oder entgegen der Weisung der zuständigen Behörde nicht einstellt;
- b) die Auflagen oder andern beschränkenden Bedingungen, unter denen die Bewilligung erteilt wurde, nicht einhält;
- c) die Aussonderung der einbezogenen Waren unterlässt;
- d) das Verbot des Warenvor- oder -nachschubes übertritt;
- e) unvollständige, unrichtige oder irreführende Ankündigungen macht, insbesondere für einen Sonderverkauf die Ausdrücke «Ausverkauf», «Räumung» und «Liquidation», für sich allein oder in Zusammensetzungen, verwendet;
- f) nach einem Totalausverkauf vor Ablauf der ihm auferlegten Sperrfrist ein gleichartiges Geschäft eröffnet oder übernimmt oder ein andersartiges Geschäft in ein solches umwandelt oder sich an einem solchen beteiligt;
- g) nach einem Teilausverkauf vor Ablauf der ihm auferlegten Sperrfrist die aufgebundene Warengattung oder Verkaufsabteilung wieder aufnimmt oder eine verbotene Umwandlung durchführt;
- h) durch unrichtige oder irreführende Angaben die Bewilligung einer Ausnahme vom Geschäftseröffnungsverbot erwirkt.

Mit Busse wird bestraft, wer fahrlässig die in Absatz 1 genannten Handlungen begeht.

Der Richter kann die Veröffentlichung des Strafurteils anordnen.

Art. 25. Ergänzende kantonale Vorschriften. Es bleibt den Kantonen vorbehalten, im Rahmen des Gesetzes und dieser Verordnung ergänzende Vorschriften aufzustellen, insbesondere über:

- a) den notwendigen Inhalt des Bewilligungsgesuches;
- b) die Errichtung eines Inventars für die Durchführung von Total- oder Teilausverkäufen;
- c) die Beschränkung der Verkaufsveranstaltungen auf die Geschäftsräumlichkeiten;
- d) den notwendigen Inhalt der Ankündigung;
- e) die Mitwirkung der interessierten Berufs- und Wirtschaftsverbände.

Den Kantonen bleibt ausserdem das Recht gewahrt, für Ausverkäufe und ähnliche Veranstaltungen Gebühren zu erheben.

Art. 26. Abweichende kantonale Vorschriften. Die Kantone können in folgenden Fällen Vorschriften aufstellen, die von dieser Verordnung abweichen:

- 1. Für die Durchführung von Sonderverkäufen kann eine allgemeine Bewilligung erteilt werden. In diesem Falle ist der Zeitraum in den Grenzen von Artikel 9 Absatz 2 und von Ziffer 3 dieses Artikels für den ganzen Kanton einheitlich auf höchstens drei zum voraus zu bestimmenden Wochen zu beschränken.
- 2. Der Beginn von Total- und Teilausverkäufen kann für die Zeit vom 1. bis 14. November sowie während der Schweizer-Woche-Veranstaltung untersagt werden.
- 3. Die Zeiträume, in welchen Sonderverkäufe zulässig sind, können verschoben werden, wobei jedoch der Beginn in den Grenzen des Artikels 9 Absatz 2 festgesetzt werden muss.
- 4. Die Wartefrist gemäss Artikel 11 kann für Totalausverkäufe auf höchstens drei und für Teilausverkäufe auf höchstens zwei Jahre festgesetzt werden.
- 5. Die öffentliche Ankündigung von Verkaufsveranstaltungen im Sinne von Artikel 1, die im angrenzenden Ausland durchgeführt werden sollen, kann bewilligungspflichtig erklärt werden.

Dieser Beschluss tritt am 1. Mai 1971 in Kraft.

Werbung für ausländische Anlagefonds

Entzug der Bewilligung

Die Eidgenössische Bankenkommission, Kammer für Anlagefonds, hat in ihrer Sitzung vom 11. März 1971 die Bewilligung zur öffentlichen Werbung für die nachstehenden ausländischen Anlagefonds entzogen:

Name des Anlagefonds	Ständiger Vertreter in der Schweiz
IOS Venture Fund (International) N.V.	Caisse d'Epargne du Valais, Sitten Caisse d'Epargne du Valais, Sitten
	Eidgenössische Bankenkommission Kammer für Anlagefonds

Appel au public pour fonds de placement étrangers

Retrait d'autorisation

Dans sa séance du 11 mars 1971, la Commission fédérale des banques, chambre des fonds de placement, a retiré l'autorisation de faire appel au public pour les fonds de placement étrangers suivants:

Denomination du fonds de placement	Représentant permanent en Suisse
IOS Venture Fund (International) N.V.	Caisse d'Epargne du Valais, Sitten Caisse d'Epargne du Valais, Sitten
	Commission fédérale des banques Chambre des fonds de placement

Publicità per fondi d'investimento stranieri

Retiro dell'autorizzazione

La Commissione federale delle banche, camera per i fondi d'investimento, nella seduta del 11 marzo 1971 ha ritirato il permesso di fare pubblicità in Svizzera ai fondi d'investimento seguenti:

Nome del fondo d'investimento	Rappresentante stabile in Svizzera
IOS Venture Fund (International) N.V.	Caisse d'Epargne du Valais, Sitten Caisse d'Epargne du Valais, Sitten
	Commissione federale delle banche Camera per i fondi d'investimento

68. 23. 3. 71

Auslandspostüberweisungsdiens
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 23. März 1971
Cours de conversion sans engagement, dès le 23 mars 1971

Algerien/Algérie	100 Dinars = Fr. 88.15
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg. = Fr. 8.69 1/2
Belgique/Luxembourg	100 Kronen = Fr. 57.75
Dänemark/Danemark	100 DM = Fr. 118.85
Deutschland/Allemagne	100 FF = Fr. 78.30
Frankreich/France	
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl. = Fr. 10.44
Italien/Italie	100 Lire = Fr. -69 2/3
Marokko/Maroc	100 DH = Fr. 86.30
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins = Fr. 120.-
Norwegen/Norvège	100 Kronen = Fr. 60.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling = Fr. 16.69
Schweden/Suede	100 Kronen = Fr. 83.60

Ferien und Feiertage in Gesamtarbeitsverträgen

Sonderheft Nr. 82

Diese Veröffentlichung informiert über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen für erwachsene Arbeitnehmer festgelegten Regelungen der bezahlten Ferien- und Feiertage. Ausserdem sind die geltenden eidgenössischen und kantonalen Ferien- und Feiertagsvorschriften aufgeführt, so dass ein umfassender Überblick über den Stand der Ferien- und Feiertagsbestimmungen entsteht. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 6.—. Vorausbezahlungen bitte an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Postcheckkonto 30-520.

Vacances et jours fériés payés d'après les conventions collectives de travail

Supplément N° 82

Cette publication donne un tableau des régimes de vacances et jours fériés indemnisés, tels qu'ils sont prévus dans les conventions collectives bicorporatives de travail en vigueur au début de 1971. Elle contient en outre la liste des dispositions fédérales et cantonales en la matière, ce qui assure une vue d'ensemble complète sur les conditions actuelles de vacances et de jours fériés. L'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Le prix de l'exemplaire est de 6 francs. Prière de verser préalablement ce montant au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Wir suchen
jüngere(n), selbständige(n)

Hauptbuchhalter(in)
als rechte Hand des Chefbuchhalters

Kaufmännischen Lehrabschluss oder Handelsschule, sowie einige Jahre Praxis setzen wir voraus.

Wir sind ein lebhafter Handels- und Dienstleistungsbetrieb mit hoher Wachstumsrate.

Wir offerieren angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team, hohe Entlohnung, 40-Stunden-Woche, moderner Arbeitsplatz, sowie Eintritt in die Pensionskasse.

Senden Sie bitte Ihre Offerte mit Bild an

CWS

CWS Apparate AG
Friedaustasse 17
8040 Zürich

Günstig zu verkaufen

Buchungsautomat NCR 32

mit Zubehör, wenig gebraucht.

Anfragen unter Chiffre 44-300732 an Publicitas AG
8021 Zürich.

Papiergrosshandlung in Zürich sucht:

Chef-Buchhalter

eidg. dipl. Prokurist

Schweizerbürger, im Alter von zirka 30-40 Jahren

Aufgabenkreis:

- Gesamtverantwortung des Rechnungswesens
- Immobilienverwaltung
- Leitung der Personalabteilung

Wir bieten:

- gut honorierten Vertrauensposten
- 5-Tage-Woche, Pensionskasse
- 100%ige Unfallversicherung.

Als Mitarbeiter mit Initiative und entsprechenden Leistungen haben Sie die Möglichkeit, in absehbarer Zeit zum Prokuristen befördert zu werden.

Eintritt nach Vereinbarung

Offerte mit Unterlagen erbeten an Bareiss, Wieland & Co AG, Kornhausbrücke 7, 8031 Zürich.

Gesucht:

Chef der Buchhaltung

bilanzsicher und einsatzfreudig. Wir arbeiten mit einem NCR-Automaten und es steht die Einführung der EDV auf dem Programm, wofür interessante fachliche Koordinationsfragen zu erfüllen sind.

Die selbständige Führung des Rechnungswesens sowie die vielseitigen administrativen Arbeiten im Personalwesen und im Versicherungssektor möchten wir einem erfahrenen Kaufmann anvertrauen. Persönlichkeit mit Geschick für gute Personalführung findet bei uns eine gefreute Aufgabe, wofür wir moderne Anstellungsbedingungen bieten.

Bewerbungen mit den üblichen Angaben an

Regionallager-Genossenschaft
Coop Cham
Geschäftsleiter
6330 Cham

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!

Reisende Kaufleute kennen uns!

St. Gallen Hotel Ekkehard
Rorschacherstrasse 50
Moderne, ruhige Zimmer (frisch renoviert).
Günstige Lage, genügend Parkplätze.
Gute Küche - Mässige Preise.
Frisch renovierte Säle für Veranstaltungen aller Art.
Telephon (071) 22 47 14

Bern Hotel Restaurant Savoy
Neuengasse 26
Das gepflegte und wohlliche Erstklasshaus im Herzen der Stadt. Alle Zimmer mit WC, Dusche oder Bad, Telefon und Radio.
Restaurant u. Burgunderstube im 1. St.
Tel. (031) 22 44 05 Telex 32 445
Inhaber R. Tanner

Thun Hotel Bahnhof-Garni
Alle Zimmer mit Dusche, WC, Telefon und Radio.
Gute Küche.
Hrn. H. Schmid
Frutigenstr. 2a, Thun, Tel. 033/2 35 69

GAMPELEN Restaurant Sternen
An der Strecke Bern-Neuenburg.
Bestbekannt für Küche und Keller.
Bauernspezialitäten.
Fam. H. und M. Schwander
Tel. (032) 83 16 22

Erlach Hotel Erle
Alt renommierter Gasthof. Treffpunkt aller Kreise. Gepflegte Küche und Keller. Heimelige Zimmer mit fließendem, kaltem und warmem Wasser.
Freundlich empfiehlt sich:
A. Bürki-Seiler Tel. (032) 88 11 08

Wynigen Gasthof Linde
Der gembesuchte, währschafte Landgasthof mit der bekannt guten Verpflegung. Doppel-Kegelebahn.
Familie Aerni, Tel. 034/3 32 80

Basel Hotel Cecil garni
Hochstrasse 76, Tel. (061) 34 90 52, und 34 21 93
Inhaber: E. Denger
Das einfache gepflegte Hotel, 5 Minuten hinter dem schweiz. Hauptbahnhof; ruhige Zimmer.
☐ Parkierungsmöglichkeiten

Ennetbühl Hotel-Rest. Seeben
Ideal für Ferien, gute Verpflegung, 30 Betten.
Z. m. fl. W. - Forellensp.
Tel. (074) 4 13 63
Fam. J. Hangartner-Marti

Ihr STEMPEL-Lieferant

H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Die Depositenhefte Nr. 105111 und Nr. 114200, sowie das Prämiensparheft Nr. 600914 ausgestellt von der Migros Bank, Winterthur mit Guthaben von Fr. 1 338.40, Fr. 404.70 und Fr. 4628.10 werden vermisst.

Allfällige Inhaber dieser Depositen- bzw. Prämiensparhefte werden hiermit aufgefordert, diese innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls diese Depositen- bzw. Prämiensparhefte als kraftlos erklärt und an deren Stelle neue ausgestellt würden.

Winterthur, 18. März 1971
Migros Bank, Winterthur

PATENTE KIRCHHOFER RYFFEL & CO.
8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (051) 23 30 74

Inserate
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!



Bodenkreditbank in Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zu der Dienstag, den 13. April 1971, 11 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Centralbahnhof, Basel, stattfindenden

61. ordentlichen Generalversammlung

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht und Rechnungsabschluss für das Jahr 1970.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
 - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
 - b) Entlastung der Organe der Verwaltung und Geschäftsführung;
 - c) Verwendung des Reingewinnes.
4. Aenderung der §§ 24 und 30 der Statuten.

Geschäftsbericht, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1970 mit dem Bericht der Kontrollstelle sowie der Text der vorgeschlagenen Statutenänderungen liegen im Geschäftslokal, Aeschengraben 6, in Basel, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen, werden gebeten, Zutrittskaren spätestens bis 6. April 1971 gegen Hinterlage ihrer von einem Verzeichnis begleiteten Aktien oder gegen sonstigen genügenden Ausweis über deren Hinterlegung bei einer anderen Bank zu beziehen:

- an unserer Kasse, Aeschengraben 6, Basel;
- beim Schweizerischen Bankverein in Basel und seinen Geschäftssitzen und Zweigniederlassungen in der Schweiz.

Basel, den 23. März 1971

Der Verwaltungsrat

Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Die diesjährige

ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft findet am Montag, den 5. April 1971, 15.00 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft, Steinengraben 41, in Basel statt.

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen, an der Versammlung teilzunehmen.

Basel, den 23. März 1971

Der Verwaltungsrat

La feuille de coupons de bons de réduction attachée aux actions

Leysintours SA

étant épuisée, une nouvelle feuille est délivrée dès ce jour contre présentation du talon auprès de la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et de ses succursales et agences.

Leysintours SA, Leysin

Association intercommunale pour l'épuration des eaux Chexbres-Puidoux-Rivaz-St-Saphorin

Mise en soumission

L'Association intercommunale de Chexbres-Puidoux-Rivaz-St-Saphorin met en soumission la fourniture et le montage de l'équipement mécanique de la station d'épuration de Glérolles (territoire de la Commune de Chexbres).

L'installation qui doit être créée en 1^{re} étape permettra de traiter les eaux de 6500 habitants.

Les phases de traitement suivantes sont prévues:

- dégrillage avec dilacération des déchet
- dessablage
- décantation primaire
- épuration biologique par boues activées (aération et décantation secondaire)
- déphosphatation
- chloration
- déchloration
- digestion et deshydratation des boues

Seules peuvent s'inscrire des entreprises inscrites au registre du commerce, spécialisées dans la construction d'équipement de stations d'épuration des eaux résiduaires. Elles présenteront à l'appui de leur offre, une liste des principales références (stations de plus de 5000 habitants).

Les entreprises intéressées sont priées de s'inscrire au bureau Bonnard & Gardel, Ingénieurs-conseils SA, avenue de la Gare 10, Lausanne, jusqu'au 31 mars 1971.

Le dossier d'appel d'offre comprenant les spécifications techniques, les conditions générales et particulières et les plans sommaires correspondants sera remis au prix de Fr. 100.— aux intéressés, le 7 avril 1971.

Chexbres, le 16 mars 1971

L'Association intercommunale pour l'épuration des eaux Chexbres-Puidoux-Rivaz-St-Saphorin



FONDS DE PARTICIPATIONS FONCIÈRES SUISSES GENEVE

Le rapport 1970 (No 15) est paru



A SOPID S.A., SOCIÉTÉ GÉRANTE, 114, RUE DU RHÔNE, 1204 GENEVE.

Veuillez avoir l'obligeance de m'adresser sans frais le dernier rapport de votre fonds immobilier suisse PARFON.

Nom et prénom (en capitales) _____

Rue et numéro _____

Ville et pays (avec numéro postal) _____

Wer nicht inseriert ... wird vergessen